

Cambodian Education Excellence Foundation

Lettre du Président



Chers amis et supporters,

J'espère que ces quelques lignes vous trouveront en pleine forme en ce merveilleux temps des fêtes de fin d'année. Cette période si spéciale de l'année est toujours marquée par une grande générosité de cœur et par des encouragements.

Cette année, votre générosité aura permis à la CEE Foundation (Fondation Cambodienne pour l'Excellence dans l'Education) de distribuer 28 bourses à des étudiants pauvres Cambodgiens méritants afin de les aider à poursuivre leurs études universitaires. Ce support a non seulement illuminé l'esprit festive de fin d'année de ces étudiants, mais il a aussi illuminé leur vie d'aujourd'hui, celle de demain, et pour les années à venir. Nous travaillons tous ensemble pour une cause commune qui réside à aider les étudiants pauvres à poursuivre des études universitaires au Cambodge, et ceci non pas dans le but de recevoir une contrepartie financière, mais simplement parce que nous aimons ce que nous faisons, et que notre plus belle récompense réside dans la simple satisfaction.

Visitez notre site internet, www.CEEFoundation.org afin d'en apprendre plus sur notre fondation.

Au nom de la CEE Foundation, je vous souhaite une Bonne et Heureuse Année 2008.

Dr. Samrang Kchao

En Bref

Exemption d'impôts

Le 13 décembre 2007 le Service des Impôts Américain a accordé le statut d'exemption d'impôt à la CEE Foundation, d'après le Code Fédéral d'Impôt section 501(c)(3). Toute donation est dorénavant déductible d'impôt au sens large de la loi, aux Etats-Unis. Pour tout autre pays, merci de vous renseigner avec le Ministère des Revenus de votre pays de résidence.

Nouvelles récentes

► Une cérémonie de remise de bourses a eu lieu le 31 décembre dernier, à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) à Phnom Penh. Lire les détails en page 2.

► Quatre nouveaux membres du Conseil d'Administration ont été élus lors de notre réunion annuelle, le 16 décembre 2007: M. Sang Onn Oum (Cambodge), M. Jean-Baptiste Chhuor (France), M. Bunkorn Yun (Canada), et Mme. Chenda Smead (U.S.A.)

► La position de Responsable du Comité de Nomination, a été acceptée par M. Eric Thlang (Californie).

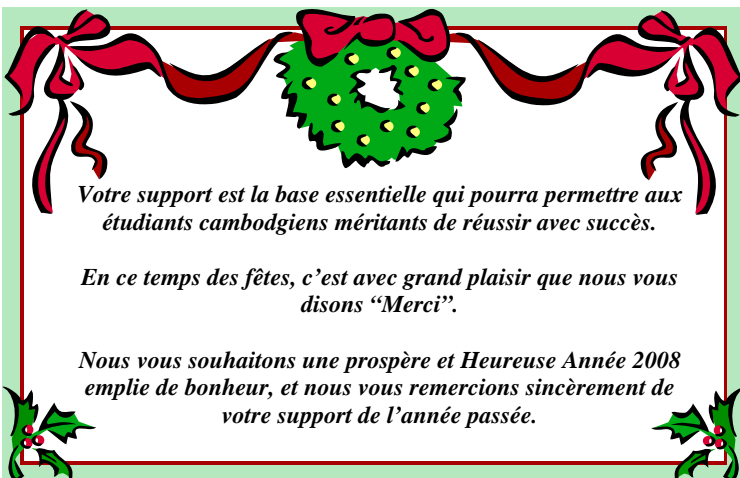
Activité en cours

Nos membres fondateurs -- Samrang Kchao, Ben Bao, Sery Kiman, Mealy Chhim, Sophia Tep, et Salang Bao -- sont actuellement très actifs à préparer la deuxième levée de fonds pour la CEE Foundation, qui est prévue d'avoir lieu à Philadelphie (Pennsylvanie) le 23 février 2008. Un premier meeting avec les représentants de la communauté Cambodienne de Philadelphie s'est déroulé le 5 janvier 2008.

Cérémonie de Remise de Bourses ITC, Phnom Penh, 31 décembre 2007



Cliquez [ici](#) pour voir d'autres photos.



Bonne et Heureuse Année 2008

Suite en page 2



Meilleurs Vœux de la Part de Nous Tous ...

Chers familles et amis,

Bonne et Heureuse Année 2008 ! En ce début de nouvelle année, je vous encourage à prendre le temps de penser à la **notion d'entraide**. Car en fait, nous nous devons tous de nous poser cette simple question: qu'est-ce qui nous rend le plus fier par rapport à l'année qui vient de s'écouler?

Etant donné que je suis celle qui pose cette question, il me semble juste d'être la première à y répondre. Personnellement, je suis fière du temps que j'ai pris à rendre service et à partager avec les autres. Mais je n'ai pas pu réaliser cela toute seule; je l'ai fait avec vous! Je suis donc fière d'affirmer qu'en 2007, "tous ensemble, nous avons accompli bien au-delà de nos projections initiales."

Bien sûr, l'esprit de Noël est d'offrir les plus beaux cadeaux possibles, souvent les mêmes -- ceux qui bien souvent sont impossibles à envelopper -- et l'Education est un de ces présents. De plus, le temps des fêtes est un temps pour se réjouir, célébrer et partager. Alors, je vous invite à partager ce message avec votre famille et vos amis. Vous aussi, n'hésitez pas à utiliser vos talents, vos relations, vos idées ou votre énergie pour rendre service à ceux qui en ont besoin, et à ceux qui sont moins chanceux que vous.

Au nom de la CEE Foundation, je suis heureuse d'annoncer qu'une cérémonie de remise de bourses avait lieu le 31 décembre 2007, à Phnom Penh, au Cambodge. Cette cérémonie de remise de bourses était pour les étudiants de cinq universités de prestige: Université Royale de Droit et de Sciences Economiques (URDE), Université Royale de Phnom Penh (URPP), Institut de Technologie du Cambodge (ITC), Université Build Bright, et Université Paññastra du Cambodge (UPC).

Ceci n'aurait pas pu s'accomplir sans votre gentillesse et votre générosité à l'égard des étudiants pauvres mais méritants du Cambodge. Soyez assurés que vos contributions financières versées à l'ordre de la CEE Foundation seront utilisées dans un but d'entraide, dans le domaine de l'éducation, afin de permettre aux étudiants pauvres mais méritants de rencontrer le succès tout au cours de leur vie.

C'est avec beaucoup de gratitude que la CEE Foundation et moi-même vous souhaitons le meilleur pour l'année 2008.

Mealy Chhim,
 Responsable des Relations Publiques

Remise de Bourses par Samudd Chhim

Notre toute première remise de bourses pour l'année scolaire 2007-2008 a eu lieu à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) à Phnom Penh, le 31 décembre dernier. Les 28 étudiants récompensés étaient des 5 universités suivantes: Université Royale de Droit et de Sciences Economiques (URDE), Université Royale de Phnom Penh (URPP), Institut de Technologie du Cambodge

(ITC), Université Build Bright, et Université Paññastra du Cambodge (UPC).

Les candidats -- anciens élèves des lycées de Battambang, Kampong Cham, Kampong Chhnaing, Kandal, Phnom Penh, Prey Veng, et Takeo -- avaient été sélectionnés parmi un total de 63 candidats. Ces récipiendaires préparent actuellement une licence de Droit, de Sciences Economiques,

de Comptabilité, d'Informatique, de Technologie et d'Affaires Internationales.

Madame Chenda Smead, récent membre élu du Conseil d'Administration et Directrice des Programmes, était la représentante officielle de la CEE Foundation lors de la cérémonie. De plus, un discours au nom de Messieurs Samrang Kchao, Président de la CEE Foundation, et Ben Bao, Vice-président Administratif, fût prononcé en Khmer. Notre équipe au Cambodge était dirigée par M. Sang Onn Oum, également nouveau membre élu du Conseil d'Administration. Il y avait aussi d'autres participants durant la cérémonie, tels que les étudiants, professeurs, représentants des universités, et les médias.

Cette cérémonie de remises de bourses est le résultat direct des efforts sans relâche et combinés de la CEE Foundation et du Comité de Sélection des Candidats aux Etats-Unis, au cours des mois précédents. Les candidats avaient tout d'abord été présélectionnés, puis interviewés au Cambodge, et ensuite évalués selon un système de classement par points. Les résultats ont ensuite été soumis au Comité de Sélection des Candidats, aux Etats-Unis, pour une sélection finale basée sur des critères stricts et vigoureux préétablis.

Nous désirons étendre nos remerciements à tous nos bénévoles au Cambodge pour leur volonté d'aider ainsi que pour leurs efforts assidus. Nous présentons notre gratitude au Dr. Om Romny, Directeur-Adjoint, et Dr. Thavarith Chunhieng, Conseiller Académique, à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) pour nous avoir permis de réaliser cette cérémonie de Remise de Bourses. Et pour finir, un grand merci au Comité de Sélection aux Etats-Unis pour ce superbe travail accompli!

Voir la présentation des étudiants en page 3. Lire le discours de Chenda Smead en page 6. Cliquez pour lire les discours suivants:

- [Article de Presse en Khmer](#)
- [Article de Presse en Anglais](#)
- Discours en Khmer de:
 - [Samrang Kchao](#)
 - [Ben Bao](#)
 - [Sam Oum](#)
 - [Chenda Smead](#)

Présentation des 28 étudiants ...



BOU, Monorom
Kampong Cham
(ITC, Ingénieur Electr.)
Fonds Général, CEEF



BUOY, Piseth
Kandal
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial, FLS



BUT, Channophea
Battambang
(URDE, Economie)
Fonds Spécial
Anonyme [1]



CHEY, Keodina
Takeo
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial
Ven. Kim Cang [2]



CHHOEUN, Navin
Prey Veng
(URDE, Comptabilité)
Fonds Spécial, CCD



CHHON, Channak
Battambang
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial, CCD



DOR, Nida
Kampong Chhnaing
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial, CCD



EAV, Saran
Takeo
(ITC, Chimie)
Fonds Spécial,
Tan Chip



HAK, Danet
Kratie
(ITC, Chimie/Agro-alimentaire)
Fonds Spécial, CBS



HEL, Chanthan
Takeo
(ITC, Informatique)
Fonds Spécial,
Ven. Kim Cang [3]



HENG, Phanith
Takeo
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial,
Tan Chip



HOK, Piseth
Takeo
(Build Bright, Informatique)
Fds Spécial, Tan Chip



HOK, Siem
Phnom Penh
(URDE, Droit)
Fonds Spécial,
CAHRAD



HONG, Dinovan
Kampong Cham
(URDE, Economie)
Fds Spécial, Angkor
Association (Virginie)



HUOT, Phirun
Battambang
(ITC, Ingénieur TP)
Fonds Spécial, CBS



KHOURN, Khemry
Phnom Penh
(URPP, Informatique)
Fonds Spécial, FLS



LACH, Dalina
Siem Reap
(ITC, Ingénieur Agric.)
Fonds Général, CEEF



LIV, Yi
Battambang
(ITC, Mécanique)
Fonds Spécial, CBS



LY, Vuthy
Phnom Penh
(ITC, Informatique TP)
Fonds Spécial, CBS



OUK, Mithona
Kampong Chhnaing
(ITC, Informatique)
Fonds Général, CEEF



PEN, Chanveasna
Kampong Chhnaing
(URPP, Informatique)
Fds Spécial,
Ven Kim Cang [4]



PHAL, Kimseng
Battambang
(URDE, Economie)
Fds Spécial, CAHRAD



ROS, Hemvila
Battambang
(ITC, Ingénieur Agric.)
Fonds Général, CEEF



RY, Sokean
Battambang
(ITC, Ingénieur Agric.)
Fonds Spécial, CBS



RY, Thida
Battambang
(URDE, Droit)
Fds Spécial, CAHRAD



VALY, Dona
Battambang
(ITC, Informatique)
Fonds Général, CEEF



Ven. SOLL, Suvong
Battambang
(Paññasastra, Relations Internationales)
Spécial, Ven Kim Cang



Ven. SON, Hien
Battambang
(Build Bright, Commerce)
Spécial, Ven Kim Cang

Note:

CAHRAD: Cambodian American for Human Rights and Democracy (Ashburn, Virginia)
CCD: Cambodian Community Day (Alexandrie, Virginie)
CEEF: Cambodian Education Excellence Foundation (Woodbridge, Virginie)
FLS: Friends of Lycee Sisowath
[1]: A l'honneur de DINN Saukhon

CBS: Cambodian Buddhist Society (Vatt Buddhikaram, Silver Spring, Maryland)
ITC: Institut de Technologie du Cambodge
URDE: Université Royale de Droit et de Sciences Economiques
URPP: Université Royale de Phnom Penh
[2]: A l'honneur du Général THACH Reng

[3]: A l'honneur du Professeur "Lok Krou Achar Bandit Moha" CHHIM Soum
[4]: A l'honneur de KIM Phath & THACH Prut
[5]: A l'honneur de Samdech Preah Sanghareach CHUON Nat

[5]

[5]



Lettres du Cambodge ...

1. Dr. Om Romny, Directeur-Adjoint, Institut de Technologie du Cambodge, E-mail daté du 31/12/07:

“Cher Dr. Samrang. Je souhaite vous informer que la cérémonie de la remise de 28 bourses aux étudiants s’est très bien déroulée. Au nom du Conseil d’Administration et des étudiants de l’ITC, je souhaite vous remercier pour vos aimables contributions financières, et je vous souhaite, ainsi qu’à toute votre équipe, le meilleur pour l’année 2008: Bonheur et Prospérité!”

2. Chan Veasna Pen, Etudiant à RUPP, E-mail daté du 31/12/07:

“Bonne et Heureuse Année! La cérémonie de remise de bourses s’est très bien déroulée. Au travers de votre vidéo clip, j’ai eu connaissance de votre message et de vos conseils à l’égard de tous les étudiants. Je fais la promesse que je ferai tout mon possible afin de réaliser toutes ces choses dont vous avez parlées. Au cours de la cérémonie, nous avons appris et retenus des idées de nos aînés qui étaient présents et qui ont bien apprécié la cérémonie. Plus spécialement de notre aînée venant des Etats-Unis, représentante de la CEE Foundation. Elle a partagé avec nous de nombreuses expériences de sa vie, et nous a également fait part des stratégies qui lui ont permis de résoudre et surmonter les problèmes qu’elle a rencontrés au cours de sa vie. Il est actuellement 23h19 au Cambodge. J’attends le moment opportun pour dire “Bonne Année”. Dans la ville de Phnom Penh, le ciel est tout illuminé de feux d’artifice. C’est vraiment magnifique pour moi. Dans ces moments là, je regarde le spectacle, ferme mes yeux tout doucement et prie.”

3. Liv Yi, Etudiant à ITC, E-mail daté du 31/12/07:

“Mon nom est Liv Yi. Je suis un étudiant de troisième année à l’Institut de Technologie du Cambodge (ITC). Mon domaine d’études est Ingénieur en Mécanique et en Industrie. Je vous envoie cet e-mail afin de vous souhaiter une “Bonne et Heureuse Année”, ainsi qu’à tous les membres de la CEE Foundation qui travaillent si fort, jours et nuits, afin d’aider les étudiants Cambodgiens qui, comme moi, sont motivés pour continuer leurs études universitaires. Je veux dire par là non seulement les étudiants et leurs familles, mais aussi tous ceux d’entre vous qui accordent tant d’importance à nos études. Ici, au Cambodge, nous allons bientôt dire au revoir à l’année 2007 et saluer la venue de la nouvelle année universelle 2008. Que la nouvelle année vous apporte la longévité, le succès, la santé, la force, la prospérité, le bonheur, la chance... à vous, aux membres de la CEE Foundation, et à vos familles, ainsi qu’à tous les Cambodgiens vivant aux Etats-Unis et partout ailleurs.”

4. Sam Oum, CEE Foundation-Cambodge, E-mail daté du 31/12/07:

“Au nom de tout l’équipe au Cambodge, je désire remercier tous les “frères et sœurs aux Etats-Unis” pour nous permettre de faire part de la CEE Foundation et de représenter ainsi cette main tendue vers les personnes dans le besoin. La cérémonie de cette après-midi aura été une étape majeure. Pour nous tous ici, ce fût un grand soulagement de constater que nous avons été en mesure de tenir nos promesses. Malheureusement, tout le monde n’aura pas pu assister à la cérémonie. Sans l’engagement profond et l’aide de toute l’équipe, nous n’aurions pas pu réussir cette journée. Merci toute l’EQUIPE pour vos efforts exceptionnels. Bonne et Heureuse Année!”

5. Vénérable Suvong Soll, Etudiant à Paññasastra University, E-mail daté du 21/12/07:

“Bonjour M. Président, comment allez-vous, et comment va votre famille? Je suis très heureux d’avoir reçu une bourse de la part de la CEE Foundation. Je vais ainsi avoir l’opportunité de continuer mes études afin de préparer une licence, sans avoir à interrompre ma vie de tous les jours. Cette bourse servira à m’aider à accroître mes connaissances scolaires tout en facilitant mes conditions de vie pour étudier. Je souhaite exprimer mes sincères remerciements pour l’aide précieuse que m’apportera cette bourse. Pour finir, je voudrais souhaiter à tous les membres de votre organisation mes vœux les meilleurs pour Noël, et plus spécialement, je vous souhaite les 5 bénédictions de Bouddha: vie, santé, force, sagesse, pour toujours.”

6. Vénérable SON Hien, Etudiant à Build Bright University, E-mail daté du 21/12/07:

“Comment allez-vous? Et comment va votre famille? Je voudrais vous exprimer mes plus sincères remerciements pour votre grande générosité à m’accorder cette bourse -- ainsi qu’aux trois autres bonzes -- ce qui nous permettra de poursuivre nos études et de compléter notre licence. Les trois autres bonzes et moi-même sommes très heureux de pouvoir ainsi poursuivre nos études supérieures. Pour terminer, je voudrais vous souhaiter, ainsi qu’à votre famille, les 5 bénédictions de Bouddha: vie, beauté, santé, force et sagesse pour toujours. Bonne et Heureuse Année, et meilleurs vœux de Noël! Sincèrement vôtre, SON HIEN.” (Note de l’éditeur: seuls 2 bonzes ont reçu une bourse privée, de la part du Vénérable Cang Kim, Père-Supérieur du Temple Bouddhiste de Mechanicsville, en Virginie, et Conseiller de CEE Foundation).

7. Hong Dinovan, Etudiante a RULE, E-mail daté du 16/12/07:

« Mon nom est HONG Dinovan. Je suis actuellement étudiante de 2ième année à la Faculté de Droit et de Sciences Economiques. Je suis très heureuse d’avoir été retenue comme candidate pour recevoir une bourse de la CEE Foundation. Je comprend que cette fondation a été créée pour aider les étudiants à poursuivre leurs études supérieures. J’espère pouvoir réussir mes études avec succès et être une étudiante assidue et déterminée. »

Suite en page 5



Lettres du Cambodge ...

Suite de la page 4

8. RY Thida, Etudiante, URDE, E-mail daté du 21/12/07:

“Je m'appelle RY Thida, étudiante en 3^{ème} année de Droit, à la Faculté Royale de Droit et de Sciences Economiques. Ma famille, ainsi que moi-même, étions tous très contents hier soir d'apprendre que j'avais été sélectionnée pour recevoir une bourse de la CEE Foundation. Je désire exprimer mes sentiments à l'égard de cette inestimable bourse qui m'a été accordée. Elle représente une assistance précieuse qui démontre clairement la générosité de cœur des Cambodgiens, bien qu'ils résident à l'étranger. Ils continuent d'essayer à aider la génération suivante de Cambodgiens pauvres, tels que moi, et nous encouragent à étudier plus fort. Le montant que représente la bourse nous donne l'opportunité de continuer nos études afin de nous en sortir par nous-mêmes, mais aussi afin d'aider nos familles, notre entourage, nos amis, notre peuple Khmer, et notre pays, et ce dans le futur. Je me suis faite une promesse: j'utiliserai cette bourse seulement pour les choses qui bénéficieront à mes études. Et cette bourse m'encourage vraiment à étudier de plus en plus fort. Au nom des étudiants pauvres à qui une bourse a été accordée, je remercie les personnes qui ont créé, participé et supporté la Cambodian Education Excellence Foundation (CEE Foundation). Nous vous souhaitons le meilleur à tous. Nous sommes confiants que de nombreux Cambodgiens continueront à contribuer afin de faire fonctionner la CEE Foundation aussi longtemps que possible, et ce dans le but d'aider les pauvres étudiants méritants, et de leur donner une chance de poursuivre leurs études.”

9. CHEY Keodina, Etudiant, URPP, E-mail daté du 11/12/07:

“Nous sommes vraiment heureux et avons hâte de nous rendre à la cérémonie et de rencontrer les autres amis étudiants. Nous vous remercions énormément pour votre précieuse aide, et nous vous promettons de rester en contact les uns avec les autres au-delà de la cérémonie. De plus, nous ferons de notre mieux pour étudier assidûment afin de conserver notre bourse l'année suivante. Pour finir, je vous souhaite le succès dans votre vie, votre travail et tout le reste.”

10. HOK Siem, Etudiante, URDE, E-mail, daté du 07/12/07:

“Mon nom est Hok Siem. Je suis étudiante à la Faculté de Droit et de Sciences Economiques. J'ai vraiment été heureuse lorsque vous m'avez annoncé que j'avais gagné une bourse de la CEE Foundation. Mes parents aussi ont été très heureux de cette bonne nouvelle. Je voudrais vous remercier, ainsi que toutes les autres personnes qui travaillent pour la CEE Foundation, et qui ainsi m'aident à poursuivre mes études grâce à cette bourse. Je vous suis vraiment reconnaissante de recevoir ce support si concret. Je vous fais la promesse que je ferai tout mon possible pour étudier aussi fort que vous l'attendez de moi. Lorsque j'aurai suffisamment étudié, vous pouvez compter sur moi en tant que ressource pour aider au développement de mon pays et pour aider ma famille, mes amis, mon entourage, et moi-même. Je vous souhaite, ainsi qu'à tous les membres de la CEE Foundation, la meilleure des chances, une bonne santé, et le succès dans tous vos projets. Encore une fois, merci beaucoup de m'aider à poursuivre mes études.”

11. HAK Danèt, Etudiante, ITC, E-Mail date du 23/12/07:

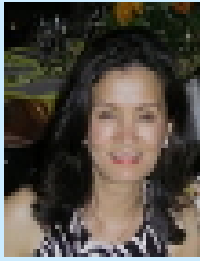
“Mon nom est HAK Danèt. Je suis une étudiante de 4^{ème} année à l'ITC. J'étudie pour devenir Ingénieure en Chimie et Agro-alimentaire. Je désire vous faire savoir que je suis très heureuse d'avoir reçu une bourse de la CEE Foundation dans le but de poursuivre mes études. Je souhaite vous remercier très sincèrement, ainsi que tous les membres de la CEE Foundation qui me donnent ainsi les moyens de poursuivre mes études. Je fais la promesse d'utiliser le montant de cette bourse pour mes études. De plus, je ferai tout mon possible pour obtenir de bonnes notes au cours de mes études. D'un autre côté, je souhaite vous dire que vous êtes tous des personnes généreuses; et dans le future, dès que j'en ai l'occasion, je rendrai la charité de la même façon que vous l'avez fait pour moi. Pour finir, je vous souhaite à tous, ainsi qu'à vos familles, une bonne santé et la meilleure des chances, pour toujours.”

12. VALY Dona, Etudiant, ITC, E-mail date du 23/12/07:

“Orkun! Merci! Thank you! Quel que soit la langue, ma reconnaissance est authentique. Vous m'avez accordé du temps hier soir, et aussi apporté votre expérience, et je vous en suis très reconnaissant. La bourse que je viens de recevoir de la part de la Fondation représente une valeur et un sens inestimables pour ma famille et moi-même. En plus de faciliter mes études et mes conditions de vie, cela m'encourage à penser que tout travail assidu de ma part sera récompensé par de bons résultats universitaires. Et pour ces raisons, je fais promesse d'utiliser les fonds fournis par ma bourse pour mes études, afin de décroître la charge financière imposée à mes parents. Pour finir, je voudrais encore remercier de tout mon cœur Dr. Samrang pour sa gentillesse et sa générosité. A l'occasion de la nouvelle année, je vous souhaite tous mes vœux les meilleurs: que la joie et la paix soit avec vous tout au long de l'année, et je vous souhaite d'être béni.”

13. Dr. Thavarith Chunhieng, Conseiller académique, ITC, E-mail daté du 01/01/08:

“Je voudrai remercier très sincèrement la CEE Foundation pour sa générosité envers les étudiants Cambodgiens dont les familles éprouvent de grandes difficultés financières. Je suis moi-même très reconnaissant envers tous les membres de la CEEF qui s'occupent toujours autant de leur pays, bien que résidant à l'étranger.”



Discours de Madame Chenda Smead
Vice-présidente des Programmes
Membre du Conseil d'Administration

Il y a 28 ans de cela, j'ai fui le Cambodge pieds nus à travers la jungle. J'avais alors le même âge que certains d'entre vous ici présents aujourd'hui. Mon corps était épuisé après 4 longues années de famine et de maladies, et j'avais le cœur brisé d'avoir perdu tant d'êtres qui m'étaient si chers. Mais mon état d'esprit est ce qui a permis à mon corps de traverser la jungle tout au cours de la nuit, me permettant ainsi d'atteindre la liberté. Comme tant d'autres Cambodgiens qui ont fui le pays, ma famille et moi-même avons dû faire tout ce qui était possible pour refaire notre vie à l'extérieur de notre pays d'origine. J'ai donc débuté une nouvelle vie aux Etats-Unis, non sans grandes difficultés. Mais à ce jour, je peux affirmer que j'ai réussi ma vie, ainsi que celle de ma famille. C'est donc par choix, qu'aujourd'hui, je suis présente devant vous. J'ai fait ce choix d'être présente ici, au Cambodge, car mon cœur m'a rappelé vers mon pays de naissance qui a tant besoin d'assistance. Après toutes ces années en dehors du Cambodge, j'ai enfin découvert ma véritable vocation dans la vie. Cette vocation n'est pas de réussir ma vie professionnelle aux Etats-Unis, mais plutôt de faire les efforts nécessaires afin d'améliorer la vie de tous ceux de mon pays de naissance, ainsi que ceux dans mon pays d'adoption. Et aujourd'hui, je suis très reconnaissante et très honorée d'avoir l'opportunité d'être ici présente afin de partager avec vous la joie qui est de rendre service à son prochain.

Ceci est donc mon histoire, et tout comme moi, vous devez aussi en avoir une. Pour certains, votre histoire serait difficile à écouter. Pour d'autres, votre histoire serait une source de réjouissances, ou encore une source profonde de tristesse. Mais nous ne devons pas nous attarder sur ce qui nous est arrivé, mais plutôt sur la façon de nous sortir des difficultés que nous rencontrons dans la vie. Vous pouvez surmonter presque toutes les difficultés que vous allez rencontrer dans la vie. Vous avez la possibilité de faire de votre mieux avec ce que vous possédez. Vous pouvez ainsi réaliser une différence ici, dans notre pays. Bien que vous ne possédiez pas beaucoup de choses matérielles, vous possédez un pouvoir très fort au plus profond de vous-même: votre dignité, votre intégrité et votre sagesse. Vous pouvez utiliser toutes ces qualités bien avant de finir vos études afin de faire de votre lieu de naissance un lieu dont vous pouvez être fiers. Le Cambodge est un pays riche de par son héritage culturel, mais qui a souffert des ravages de la guerre. Grâce à la détermination profonde des gens de votre génération, du gouvernement, du peuple Cambodgien, ainsi que grâce à l'aide des Cambodgiens expatriés ou ceux faisant partie de différentes organisations mondiales, le Cambodge pourra redevenir aussi fort qu'autrefois. Le monde entier rêve d'un Cambodge prospère et de paix. Vous devez de participer activement à ce rêve, et d'avoir foi en vous-même, en les autres Cambodgiens, et en votre pays.

La beauté est partout au Cambodge. La splendeur se trouve tout autour de vous. Le Cambodge est toujours une des plus pures beautés au monde. Essayez chaque jour d'aider à restaurer et à préserver cette beauté. Egalement, recherchez la beauté de l'âme humaine, mais aussi de votre âme. Dans votre vie de tous les jours, ne recherchez pas ceux qui possèdent plus que vous, mais plutôt ceux qui possèdent moins que vous et qui ont un besoin désespéré de votre aide. La beauté de recevoir une éducation ne réside pas dans le montant d'argent que vous gagnerez après avoir fini vos études; la vraie beauté réside dans votre habilité à faire la différence dans la vie de ceux qui vous entourent. Etudiez assidûment tous les jours et sans relâche afin d'accroître vos talents et d'agrandir votre esprit. Rêvez d'un plan qui permettra de faire du Cambodge un pays sécurisé pour tous. C'est ici que vos ancêtres et votre peuple créa, il y a des centaines d'années, de magnifiques temples qui sont encore sans égal dans le monde. C'est ici que vos arrières petits-enfants résideront et que votre âme se propagera.

Suite en page 7

Un philosophe a dit un jour: “Un voyage de mille miles commence par le premier pas”. Vous aussi vous pouvez vous demander chaque jour: “Ai-je réalisé quelque chose dont je puisse être fier aujourd’hui?” Pensez à des choses comme: “Aujourd’hui, ai-je ramassé les débris qui jonchaient dans la rue? Ai-je encouragé un enfant à se rendre au centre d’aide plutôt que de le laisser mendier dans la rue? Est-ce que j’ai porté assistance à une personne qui se faisait battre dans la rue? Ai-je fait le nécessaire pour stopper un prédateur sexuel?” Dès la première minute où vous vous réveillez, dites-vous la chose suivante: “Aujourd’hui sera une très bonne journée, car je vais faire de mon mieux pour rechercher comment aider ceux qui en ont besoin.” Apprenez à donner aux autres. Suivez ce que votre cœur vous dit. Vous pouvez commencer dès maintenant avec des petits détails. Faites ce que vous pouvez au sein de votre vie quotidienne. Soyez fiers de votre maison, de votre quartier, de votre ville, et de votre pays. Protégez et enseignez aux enfants que vous voyez dans la rue à faire valoir leurs droits contre les gens de mauvais augures. Partagez votre sagesse avec ceux qui vous paraissent égoïstes et sans cœur. Devenez un modèle, un héros, et montrez aux autres personnes comment elles aussi peuvent aider. Ne cédez pas face aux oppresseurs malicieux qui ne pensent qu’au jour le jour et qu’à eux-mêmes. Vous devez sûrement penser que vous n’êtes pas si parfaits que cela, mais aucun d’entre nous ne l’est. Etre porteur d’espoir est une tâche ardue. Beaucoup de dirigeants ont des points faibles, et certains d’entre eux ont parfois échoué, mais ils n’ont jamais abandonné.

Tant que la vie de tous les Cambodgiens n’atteint pas des conditions acceptables, et peu importe le succès que vous remportez, ou combien de pouvoir vous possédez, vous ne devez jamais vous sentir satisfait. Gardez en mémoire que nous ne faisons qu’un, même si nous sommes nés de familles différentes ou dans des pays différents. Les Cambodgiens se doivent de penser d’eux mêmes comme ne faisant qu’un. Lorsque l’un d’entre nous est blessé, nous devons tous ressentir cette douleur, qu’elle soit directe ou indirecte, car le mal finira par nous atteindre nous aussi un jour ou l’autre. Par conséquent, soyez compatissants envers vos compatriotes Cambodgiens. Au lieu d’entrer en compétition les uns contre les autres, travaillez ensemble dans le but d’un meilleur futur.

Je voudrais terminer mon discours d’aujourd’hui, avec un dernier message: Créez votre propre rêve sur la meilleure façon d’aider votre peuple et votre pays, et respectez ce rêve le plus possible tout au cours de vos études. Vivez votre vie avec intégrité, et avec le respect de vous même, mais aussi des autres. Eduquez et protégez ceux qui vous entourent, et partagez avec eux la bonté que vous avez reçue d’autres personnes. Je vous souhaite un grand succès dans vos études, mais surtout, je vous souhaite un aussi grand succès à vivre et propager votre sagesse, et à rebâtir le Cambodge.

Et je désire ajouter un message très important de la part de tous les membres de la CEE Foundation qui travaillent jour et nuit, et de la part de ceux qui ont travaillé fort pour gagner l’argent nécessaire pour le soutien de notre cause: nous avons confiance en vous. Nous comptons sur vous. Nous dépendons de vous. Nous plaçons nos espoirs en vous. Au travers de vos dissertations, de même que aujourd’hui en personne au travers de vos regards, nous pouvons voir l’ambition qui vous habite, de même que votre engagement et votre attachement, et aussi votre loyauté à l’égard de votre pays et de votre peuple. Vous avez été choisis méticuleusement, alors, rendez nous fiers de notre choix. ●

La CEE Foundation est une organisation à but non-lucratif enregistrée aux Etats-Unis sous Code d’impôts 501(c)(3) portant le numéro d’identification 02-0805551. Toute donation est non-imposable selon les termes de la loi en vigueur aux Etats-Unis. L’organisation est également enregistrée au Commonwealth de l’Etat de Virginie.

Toute donation peut être adressée à:

CEE Foundation/Treasurer
9845 Canal Road
Montgomery Village, MD 20886

Email: ceefusa@ceefoundation.org
Site internet: <http://www.ceefoundation.org/>



The Scholarship

<http://www.ceefoundation.org/>
CEE Foundation Newsletter
3107 Fernhurst Dr
Richardson, TX 75082

Editeurs: Mengly Chean, et Samudd Chhim
Traductrice: Chantal Peou

The Scholarship est un bulletin d’information trimestriel publié par la Cambodian Education Excellence Foundation (Fondation Cambodgienne pour l’Excellence dans l’Education). Il est conçu dans le but de garder les membres de la CEE Foundation, ses sponsors, contributeurs, supporters et lecteurs informés sur les activités et les nouvelles de la fondation. Veuillez faire part à l’adresse indiquée ci-dessus de tout commentaire ou suggestion relatifs à ce Bulletin ou des Bulletins futurs.

Nonprofit Org.
US Postage
PAID
XXXXXXXXXX